VOYAGE LECTEUR EXCLUSIF

Terre & Nature — L'HEBDO ROMAND DE LA VIE AU VERT

Animan — RÊVER | VOYAGER | PRÉSERVER

COLOMBIE :

Des Andes aux Caraïbes, une Colombie grandeur nature



du jeudi 29 avril au vendredi 14 mai 2027

AU TIGRE VANILLÉ

CREATION DE VOYAGES

Introduction au voyage

Longtemps associée à une image sulfureuse, la Colombie est aussi, on le sait moins, une destination naturaliste par excellence.

Des forêts andines aux vastes plaines des Llanos, en passant par le parc national de Tayrona, le pays est constitué d'une mosaïque de milieux naturels. En résulte une faune et une flore exceptionnelles : jaguars, fourmiliers géants, capybaras, singes hurleurs et ours à lunettes comptent parmi les espèces emblématiques. La Colombie se distingue également par sa richesse ornithologique, avec près de 2'000 espèces d'oiseaux recensées. Lors du voyage, plusieurs temps forts seront consacrés à leur observation, à la découverte de leurs habitats et à l'identification des espèces.

La découverte s'opérera également par ses dimensions culturelles, avec des étapes dans les villes de Bogota et Carthagène. Sans oublier ses villages typiques des Andes colombiennes, tels que Pijao ou Filandia : leurs maisons colorées, leur architecture traditionnelle et leur ambiance bucolique offrent un autre regard sur la Colombie.

Amateurs de nature, de faune et de flore, ce voyage est fait pour vous !



Votre guide : Dylan

Originaire du Venezuela, Dylan travaille dans le tourisme depuis 38 ans, dont 10 ans en Colombie.

Naturaliste autodidacte et par passion, Dylan a acquis une connaissance rare des différents écosystèmes. Chant des oiseaux, traces d'animaux, propriétés des plantes tropicales … il vous ouvrira grand le livre de la nature colombienne.

Il vous fera découvrir les paysages et la biodiversité colombienne, et partager les traditions locales.



POINTS FORTS DE VOTRE VOYAGE

- Un voyage à travers des écosystèmes variés de Colombie, des vastes plaines de Los Llanos, en passant par les paysages de la région du café et les forêts tropicales de la côte caraïbe
- Des sorties d'observation des oiseaux, à la découverte d'une grande bio-diversité et de nombreuses espèces endémiques
- L'exploration de Los Llanos, un territoire méconnu, idéal pour observer une grande diversité d'espèces animales dans leur habitat naturel
- Des marches au cœur de la Bosque de Niebla, de la réserve de Tinamu et du parc national Tayrona, à travers des paysages variés où s'épanouit une flore riche et diversifiée
- La rencontre avec les producteurs de café et de cacao, et découverte de leur savoir-faire, au cœur des plantations
- L'accompagnement d'un guide francophone tout au long du voyage



CARTE DE VOTRE VOYAGE



PLAN DES DEPLACEMENTS

Date	Transport	Destination	Horaire
jeudi	Air France	Genève	12h00
29.04.27	AF1843	Paris CDG	13h15
	Air France	Paris CDG	15h40
	AF 436	Bogota	19h25
samedi	Avianca	Bogota	08h30
01.05.27	AV2934	El Yopal	09h35
mardi	LATAM	El Yopal	08h40
04.05.27	LA4241	Bogota	09h40
	LATAM	Bogota	14h05
	LA4292	Armenia	15h05
samedi	Avianca	Pereira	12h10
08.05.27	AV8474	Santa Marta	13h35
jeudi	KLM	Cartagena	18h00
13.05.27	KL 749	Amsterdam	10h50 #
vendredi	KLM	Amsterdam	12h05
14.05.27	KL1933	Genève	13h30

arrivée le lendemain

JOUR PAR JOUR

	Date	Itinéraire	Transport	Logement*	Repas
1	jeudi 29.04.27	Genève - Bogota	vol	HAB	D
2	vendredi 30.04.27	Bogota		HAB	BLD
3	samedi 01.05.27	Bogota - Yopal – Hato la Aurora	vol	Juan Solito	BLD
4	dimanche 02.05.27	Hato la Aurora		Juan Solito	BLD
5	lundi 03.05.27	Hato la Aurora - Yopal		Holiday Inn Express Yopal	BLD
6	mardi 04.05.27	Yopal - Bogota - Armenia	vols	Casa Rivera del Cacao	BD
7	mercredi 05.05.27	Armenia		Casa Rivera del Cacao	BLD
8	jeudi 06.05.27	Armenia - Manizales		Hacienda Venecia	BLD
9	vendredi 07.05.27	Manizales		Hacienda Venecia	BLD
10	samedi 08.05.27	Manizales - Pereira - Santa Marta - Tayrona	vol	Senda Watapuy	BLD
11	dimanche 09.05.27	Tayrona		Senda Watapuy	BLD
12	lundi 10.05.27	Tayrona		Senda Watapuy	BLD
13	mardi 11.05.27	Tayrona - Carthagène		OSH	BL
14	mercredi 12.05.27	Carthagène		OSH	BLD
15	jeudi 13.05.27	Carthagène - Amsterdam	vol	Nuit dans l'avion	BL
16	vendredi 14.05.27	Amsterdam - Genève	vol		

B = petit déjeuner, L = lunch, D = dîner

*ou hébergements similaires

PROGRAMME DETAILLE

Jour 1 : jeudi 29 avril 2027
Genève – Bogota

En fin de matinée, vol à destination de Bogota, via Paris.

Dans la soirée, arrivée dans la capitale colombienne. Vous serez accueillis à l'aéroport par votre guide francophone qui vous accompagnera pendant tout le long de votre voyage.

Transfert à votre hôtel.

Bogota, l'immense capitale de la Colombie, est située au centre du pays à une altitude de 2'600 mètres, au pied de la cordillère des Andes. C'est un centre culturel et économique incontournable du pays et une métropole dynamique où convergent des personnes venant de tout horizon.

La ville a su allier le moderne et l'ancien et possède de nombreux attraits touristiques comme le quartier colonial de la Candelaria, la place Bolivar, ses musées, ses monuments historiques, ses centres commerciaux et une gastronomie nationale et internationale réputée.



Vous séjournerez à l'hôtel HAB, établissement de charme situé dans le quartier de Chapinero, à deux pas de la zona G, réputée pour son offre gastronomique. Situé dans 3 maisons traditionnelles rénovées, cet hôtel permet de découvrir un autre visage de la capitale, à 20 min du quartier de La Candelaria.



Cette maison au concept moderne et élégant est aussi charmante qu'accueillante. Elle dispose d'une salle de sport, un bar et un charmant patio. Les 54 chambres sont lumineuses et agréablement décorées.



Nuit à l'hôtel HAB.

Jour 2 : vendredi 30 avril 2027
Bogota

Le matin, visites guidées du centre historique de Bogota.

Vous vous rendrez à la Candelaria, quartier aux maisons colorées et à l'architecture coloniale. Le charme de la Candelaria vous conduira jusqu'au Chorro Quevedo.



Vous continuerez vos visites par celle du musée de l'Or, qui réunit la plus grande collection au monde d'objets précolombiens en or. Vous y découvrirez également l'histoire et le savoir-faire des civilisations préhispaniques à travers une remarquable collection de pièces archéologiques.



Déjeuner en ville.

Vous reprendrez vos visites au jardin botanique de Bogota nommé José Celestino Mutis. Il s'agit d'une véritable oasis de verdure au cœur de la capitale colombienne qui s'étend sur près de 20 hectares. Vous aurez un bel aperçu de la diversité botanique du pays à travers une collection de plantes et plusieurs reconstitutions d'écosystèmes naturels, des forêts andines aux paysages de páramo, en passant par les milieux tropicaux.



Vous terminerez votre journée par l'ascension du Monserrate en funiculaire.

Perché à plus de 3'100 mètres d'altitude, ce site abrite un sanctuaire et offre un panorama sur toute la capitale et les sommets des Andes environnantes. Vous profiterez de cette vue imprenable pour admirer l'immensité de la ville et apprécier les contrastes entre l'étendue urbaine et les montagnes qui l'entourent.



Retour à l'hôtel en fin de journée.

Dîner.

Nuit à l'hôtel HAB.

Jour 3 : samedi 1 mai 2027
Bogota – El Yopal – Hato la Aurora

Le matin, transfert à l'aéroport de Bogota. Vol à destination de El Yopal.

El Yopal, capitale du département de Casanare, est la porte d'entrée des vastes plaines des Llanos colombiens, un territoire de savanes, de zones humides et de ranchs traditionnels.

Accueil et transfert à votre hébergement situé dans les Llanos à 4-5h de route.

Vous traverserez les vastes plaines des Llanos colombiens jusqu'à rejoindre la réserve naturelle de Hato La Aurora, un sanctuaire de biodiversité réputé pour la richesse de sa faune sauvage.



Arrivée et installation à votre ecolodge en début d'après-midi.

Déjeuner sur place.

Temps libre pour découvrir les lieux.

À la tombée de la nuit, vous partirez pour une randonnée nocturne au cœur de la réserve naturelle de Hato La Aurora, une expérience immersive à la découverte de la faune qui s'éveille après le coucher du soleil. Vous explorerez les sentiers à l'écoute des sons de la savane et tenterez d'observer les espèces nocturnes qui peuplent cet écosystème, comme les insectes, les amphibiens, les chauves-souris, les caïmans et les chouettes.



Dîner à l'ecolodge.

Au cœur de la réserve naturelle de Hato La Aurora, vous séjournerez à l'ecolodge Juan Solito, un hébergement qui s'intègre aux paysages sauvages des Llanos.



Construits dans le respect de l'architecture traditionnelle de la région, les bâtiments associent bois, toits de palme et éléments décoratifs typiques de la culture llanera. Entouré de vastes savanes, de forêts galeries et de zones humides, l'écolodge constitue un point de départ privilégié pour observer les oiseaux et découvrir la faune de la réserve, tout en s'imprégnant du rythme de vie des Llanos.



Les chambres disposent d'une salle de bain privative, dans une atmosphère simple et authentique, propice à la déconnexion.



Nuit à l'ecolodge Juan Solito.

Jour 4 : dimanche 2 mai 2027
Hato la Aurora

Vous consacrerez la journée à un safari naturaliste au cœur de la réserve de Hato La Aurora, pour explorer les vastes savanes des Llanos et découvrir la richesse de leur faune.

Vous parcourrez ces paysages sauvages en véhicule tout-terrain, en alternant les arrêts et les moments d'observation.



Vous tenterez de repérer divers animaux tels que les capybaras, les cerfs, les caïmans, les fourmiliers géants et les anacondas. Avec un peu de chance, vous pourrez même apercevoir le discret jaguar



Au fil de la journée, vous pourrez également observer une grande variété d'oiseaux, des majestueux jabirus aux ibis rouges, en passant par les rapaces et les hérons.



Nuit à l'ecolodge Juan Solito.

Jour 5 : lundi 3 mai 2027
Hato la Aurora – Yopal

Ce matin, vous partirez pour une balade à cheval.



Vous traverserez des prairies ouvertes et vous longerez des points d'eau. Au fil de la promenade, vous prendrez le temps de repérer et d'observer espèces emblématiques de la région qui peuplent ces paysages.



Si vous ne souhaitez pas monter à cheval, il est également possible de partir à la découverte des *morichales*, ces palmeraies de moriche qui constituent un écosystème clé des Llanos. Au cours de cette marche, vous explorerez à pied ces milieux humides uniques, véritables refuges pour une grande diversité de plantes et d'animaux.



Déjeuner à votre hébergement.

Dans l'après-midi, route pour El Yopal (à 4-5h de route) où vous passerez la nuit.

Dîner en ville.

Vous passerez la nuit à l'hôtel Holiday Inn Express Yopal. L'hôtel est moderne et situé en ville. L'établissement dispose d'une piscine sur le toit, idéale pour se détendre après une journée de voyage.



Il dispose de chambres spacieuses, confortables et climatisées.



Nuit à l'hôtel Holiday Inn Express Yopal.

Jour 6 : mardi 4 mai 2027
Yopal - Bogota – Armenia

Le matin, transfert à l'aéroport et vol à destination d'Armenia, via Bogota.

Déjeuner libre.

Arrivée à Armenia, dans la région du café en début d'après-midi.

Vous arrivez dans la région du Quindio, province colombienne incontournable pour ses vastes plantations de café et ses massifs montagneux sauvages.



La région est particulièrement agréable pour ses températures et se prête à de belles balades à cheval, à pied ou tout simplement à la détente dans l'une des haciendas traditionnelles.



A votre arrivée, vous serez conduits à l'hacienda Casa Rivera del Cacao pour y découvrir tous les secrets du cacao.

Casa Rivera del Cacao est une entreprise franco-colombienne. Après quelques mots de bienvenue de la famille de l'hacienda, partez à la découverte de l'univers du cacao colombien à travers une immersion complète et didactique.



Parcourez les plantations de cacao, découvrez le processus de culture des fruits du cacao, la récolte, la fermentation et le séchage des fèves de cacao. Vous découvrirez comment l'on passe de la fève à la tablette de chocolat que l'on aime tant.



En fin de journée, installation et dîner à la Casa Rivera del Cacao.

Cette hacienda séduit par son atmosphère chaleureuse, où les matériaux naturels, le bois et les touches artisanales inspirées des traditions colombiennes se marient avec simplicité. Entre esprit hacienda et élégance discrète, sa décoration crée une ambiance intimiste, en harmonie avec la nature environnante.



La propriété abrite également le restaurant où la cuisine colombienne met à l'honneur les produits locaux, avec une place particulière accordée au cacao et au chocolat. La cuisine, préparée notamment au feu de bois, s'accompagne d'une approche créative qui mêle traditions régionales et influences françaises. Vous pourrez également profiter de belles vues sur les paysages verdoyants du Quindío, entre plantations et jardins tropicaux.



Les chambres allient le charme de l'architecture traditionnelle de l'hacienda à une décoration contemporaine, ponctuée de touches artistiques inspirées du patrimoine colombien. Chaque chambre possède sa propre identité, avec des œuvres d'art et des détails soigneusement choisis.



Nuit à l'hacienda Casa Rivera del Cacao.

Jour 7 : mercredi 5 mai 2027
Armenia

Le matin, vous partirez pour une excursion au cœur du Bosque de Niebla, la forêt de nuages d'El Silencio.

Vous parcourrez les sentiers de cette forêt andine à la découverte des majestueux palmiers de cire, les plus hauts palmiers du monde, qui se dressent au cœur de paysages verdoyants enveloppés de brume.



Cette immersion dans un écosystème riche sera l'occasion privilégiée d'observer les oiseaux qui peuplent la forêt, notamment les colibris et les tangaras, tout en

prêtant attention à leurs chants et mouvements. A la fin de votre parcours, vous profiterez d'un pique-nique au cœur de la nature.



Vous continuerez vos découvertes par la visite du village Pijao.

Ce village un peu hors du temps surprend par son ambiance authentique et la gentillesse de ses habitants. Pijao a été très marqué par l'époque de la violence mais la page est désormais tournée et on y profite désormais de la douceur de vivre. A tel point que Pijao a été nommé parmi la liste des « slow village ».



Retour à votre hôtel et reste de l'après-libre.

Dîner à l'hacienda.

Nuit à l'hacienda Casa Rivera del Cacao.

Jour 8 : jeudi 6 mai 2027
Armenia – Manizales

Le matin, transfert de votre hôtel à votre prochain hébergement, l'hacienda Venecia qui se situe à 3h00 de route.

Sur la route, arrêt pour visiter Filandia. Le village est entouré de collines verdoyantes, de plantations de café, et de paysages typiques de la région andine. Les vues panoramiques sur la vallée et les montagnes environnantes sont à couper le souffle et constituent l'un des principaux attraits de Filandia.



Filandia est réputée pour son architecture coloniale bien préservée. Les maisons colorées avec leurs balcons en bois ornés de fleurs sont emblématiques du style traditionnel de la région.



Déjeuner en ville.

Reprise de la route jusqu'à l'hacienda Venecia où vous séjournerez lors de ces deux prochaines nuits.

Dans l'après-midi, arrivée à l'hacienda qui produit également du café.

Vous partirez donc à la découverte de l'univers du café colombien. Accompagnés de votre guide, vous découvrirez les différentes étapes de production, de la culture des caféiers à la récolte des cerises, jusqu'à la transformation des grains et à la torréfaction. La visite se terminera par une dégustation, l'occasion d'apprécier les arômes et les saveurs qui font la renommée du café colombien.



Vous déposerez vos valises à l'hacienda Venecia qui est entourée de plantations de café, de jardins tropicaux et de montagnes verdoyantes.



Cette propriété de caractère offre une atmosphère paisible, idéale pour s'imprégner de l'art de vivre colombien. L'hébergement allie charme colonial et convivialité. Les chambres sont décorées et meublées dans le style traditionnel local et coloré.



Nuit à l'hacienda Venecia.

Jour 9 : vendredi 7 mai 2027
Manizales

Ce matin, vous partirez pour la journée à la découverte de la réserve naturelle de Tinamu, réserve d'une grande biodiversité nichée dans les contreforts des Andes colombiennes.



Vous explorerez les sentiers de cette réserve, entre forêt tropicale sèche, végétation luxuriante et jardins tropicaux, à la recherche des nombreuses espèces d'oiseaux qui peuplent ces milieux. Colibris, tangaras, toucans et bien d'autres espèces pourront se dévoiler au fil de la promenade, selon les conditions d'observation. Vous apprendrez à reconnaître leurs chants et les particularités de leurs habitats.



Retour à votre hébergement en fin de journée.

Dîner à l'hacienda.

Nuit à l'hacienda Venecia

Jour 10 : samedi 8 mai 2027
Manizales - Pereira - Santa Marta - Tayrona

Le matin, transfert à l'aéroport de Pereira situé à 1h30 de route.

Vol à destination de Santa Marta. Accueil et transfert à votre hébergement situé à proximité du parc Tayrona, à environ 1h de route.

Situé à 34 km au nord de Santa Marta, le parc national Tayrona est un joyau naturel composé de forêts tropicales (sèches et humides) et de vastes baies sablonneuses s'étendant sur 15 000 hectares (dont 3000 hectares maritimes). Il fait partie du massif montagneux de la Sierra Nevada et culmine à 900 mètres.

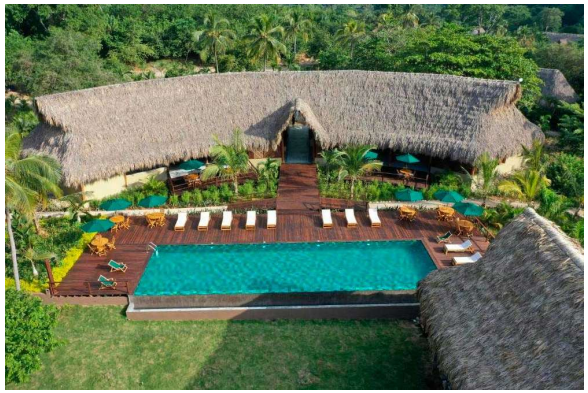


Installation à votre hôtel et reste de la journée libre.

Dîner à l'hôtel.

Vous séjournerez à l'hôtel Senda Watapuy, situé aux portes du parc Tayrona. Cet établissement est un lieu idéal pour vous détendre en pleine nature.

L'hôtel dispose d'une large piscine extérieure et vous propose divers plats gastronomiques et locaux dans son restaurant.



Les chambres sont des cabanes, au nombre de 12, et qui sont décorées avec des éléments organiques qui rappellent la nature environnante. Toutes les unités disposent d'une terrasse et d'une petite piscine privée.



Nuit à l'hôtel Senda Watapuy.

Jour 11 : dimanche 9 mai 2027
Tayrona

Le matin, vous commencerez votre journée par une petite marche au cœur de la forêt tropicale. Le long du sentier, vous pourrez notamment écouter les singes hurleurs et observer divers animaux, selon les conditions et la chance du jour.

La balade mènera ensuite aux cascades de la Quebrada Valencia, où l'eau forme des bassins naturels entourés de rochers. C'est l'occasion de profiter du cadre, de se reposer au bord de l'eau et de se baigner.



Puis, vous réaliserez la descente de la rivière Don Diego en bouée pour profiter de la nature avec divertissement. Vous pourrez admirer la nature de la région qui vous entoure et peut-être voir des singes et autres animaux.

Un gilet de sauvetage vous sera fourni afin que vous puissiez vous baigner au cours de la descente.



Déjeuner typique sur place.

Après le déjeuner, retour à votre hôtel et reste de la journée libre.

Dîner à l'hôtel.

Nuit à l'hôtel Senda Watapuy.

Jour 12 : lundi 10 mai 2027
Tayrona

Le matin, vous explorez le parc naturel de Tayrona, un joyau écologique où la jungle rencontre les plages sauvages de la mer des Caraïbes.

Vous emprunterez les sentiers du parc national naturel de Tayrona, qui serpentent entre forêt tropicale, palmiers et formations rocheuses, offrant des points de vue sur les criques et les plages sauvages de la côte caraïbe.



Au fil de votre marche, prenez le temps d'observer les oiseaux qui peuplent cet écosystème: toucans, tangaras, pics et de nombreuses autres espèces tropicales pourront peut-être se dévoiler au détour d'un sentier.



Déjeuner sur forme de pique-nique et possibilité de se baigner.

Retour à votre hôtel en fin de journée.

Dîner à l'hôtel.

Nuit à l'hôtel Senda Watapuy.

Jour 13 : mardi 11 mai 2027
Tayrona - Carthagène

Dans la matinée, transfert privé jusqu'à la ville de Carthagène (5 h de route).

Carthagène des Indes, celle que l'on nomme « la perle des Caraïbes » est remplie d'histoire et de culture visibles à chaque coin de rue. Entourée d'une grande muraille qui la protégeait des invasions pirates, Carthagène est une ville portuaire pleine de contradictions et d'émerveillements. Son architecture, ses magnifiques maisons coloniales et ses rues pittoresques enivrées par les senteurs de fruits tropicaux et une délicieuse brise marine font le charme unique de cette illustre cité.



A votre arrivée, déjeuner en ville.

Puis, vous partirez à la découverte du centre historique de Carthagène.

Au fil des ruelles pavées, admirez les maisons coloniales aux façades colorées, ornées de balcons fleuris, ainsi que les jolies places ombragées et les églises historiques. Votre promenade vous fera découvrir le charme de cette ville emblématique des Caraïbes, son riche passé colonial et son atmosphère animée, entre histoire, architecture et vie locale.



Retour à votre hôtel en fin de journée.

Dîner libre.

Vous séjournerez à l'hôtel OSH. Situé dans le quartier animé de Getsemani, l'hôtel OSH est une adresse contemporaine qui allie design soigné et ambiance décontractée. L'établissement dispose de piscines et d'un rooftop offrant une vue panoramique sur la ville. Son restaurant et son bar invitent à profiter d'un moment de détente après une journée de découverte. Sa situation permet également de rejoindre facilement à pied les ruelles colorées, les places animées du quartier et le centre historique de Carthagène.



Les chambres distinguent par une décoration contemporaine et épurée, associant matières naturelles, bois, textiles aux tons doux et touches végétales et mobilier aux lignes simples.



Nuit à l'hôtel OSH.

Jour 14 : mercredi 12 mai 2027
Carthagène

Le matin, vous visiterez le couvent de la Popa et le fort de San Felipe avec votre guide.

Le couvent de la Popa est un site historique et religieux perché sur une colline offrant une vue panoramique sur la ville et la mer des Caraïbes. Il a été construit au XVIIe siècle par les moines augustins déchaussés.



Vous pourrez y admirer son architecture coloniale espagnole, ses cours intérieures paisibles et profiter des vues spectaculaires depuis les terrasses. Vous pourrez également y découvrir des objets religieux historiques.

Vous continuerez vos visites par les fortifications San Felipe Barajas, aux portes de la cité coloniale qui représentent l'un des plus formidables bastions jamais construits par l'armée espagnole.



Déjeuner en ville.

Après-midi libre pour flâner dans le centre-ville de Carthagène.



Dîner en ville.

Nuit à l'hôtel OSH.

Jour 15 : jeudi 13 mai 2027
Carthagène - Amsterdam

Matinée libre pour profiter des derniers instants à Carthagène.



Déjeuner en ville.

Dans l'après-midi, transfert à l'aéroport de Carthagène.

Vol à destination d'Amsterdam.

Nuit dans l'avion.

Jour 16 : vendredi 14 mai 2027
Amsterdam - Genève

Transit à Amsterdam et vol de continuation pour Genève.

Arrivée sur les bords du Léman en début d'après-midi.

PRIX ET PRESTATIONS

Prix par personne	**CHF 7'900.-**
Supplément en chambre individuelle	**CHF 1'190.-**
Supplément non abonnés	**CHF 300.-**

Sur la base d'un petit groupe de 10 à 12 participants.

Sous réserve de disponibilité au moment de la confirmation du voyage.

Prestations incluses

- Les vols Genève - Bogota et Carthagène - Genève, en classe économique sur AirFrance/KLM avec une pièce de bagage de 23 kg
- L'hébergement en chambre double dans les hôtels mentionnés (ou similaire en fonction de la disponibilité)
- Les repas tels que mentionnés (B: petit déjeuner ; L: déjeuner ; D: dîner)
- Les services d'un guide francophone pendant tout le long du voyage
- Tous les transferts mentionnés dans le programme en privé
- Les visites et excursions telles que mentionnées, y compris les droits d'entrée
- Une documentation de voyage

Non compris

- Les boissons et les éventuelles collations
- La pré-réservation des sièges sur les vols
- Les éventuels pourboires
- L'assurance annulation & assistance obligatoire
- La majoration de 3% en cas de paiement par carte de crédit

PARTEZ BIEN ASSURES !

Avant d'entreprendre un voyage, il est important d'être bien assuré.

Nous vous rappelons qu'à l'inscription à l'un de nos voyages :

- Il est obligatoire d'être au bénéfice d'une **assurance voyage annulation-assistance**
- Il est facultatif mais fortement recommandé d'être au bénéfice d'une **assurance maladie complémentaire**

Nous vous recommandons de vérifier auprès de vos assurances l'étendue de votre couverture (événements couverts / non couverts).



CONDITIONS GENERALES

Nous nous réjouissons et vous remercions de votre intérêt pour un voyage proposé par Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sarl (ci-après CDV).

Les présentes conditions générales règlent les rapports juridiques entre vous-mêmes et CDV en ce qui concerne les arrangements de voyage organisés par CDV. Elles entrent en vigueur le jour de leur publication et remplacent toutes les dispositions précédentes.

Nos conditions restent modifiables et des conditions spéciales peuvent s'appliquer à certains voyages.

1. Conclusion du contrat et modalités d'inscription

1.1 Le contrat entre vous-mêmes et CDV, comprenant les conditions et modalités détaillées ci-après, prend effet dès que votre inscription est acceptée sans réserve et que vous avez versé l'acompte prévu selon les points 2.2 ou 2.5.

1.2 Tout participant est tenu de remplir et de signer le bulletin d'inscription et de le retourner à CDV. Cela implique l'adhésion complète à nos conditions.

1.3 Si la personne qui réserve inscrit d'autres participants au voyage, elle répond de leurs obligations contractuelles (notamment l'acquittement du montant du voyage) comme de ses propres obligations. Les présentes conditions sont valables pour tous les participants au voyage.

1.4 La demande d'inscription d'un mineur devra être signée par le père, la mère ou le tuteur légal et porter la mention « accord du père, de la mère, du tuteur ». L'enfant doit être en possession, en plus des pièces d'identité exigées pour le voyage, d'une autorisation de sortie du territoire. Enfin, il sera fait mention d'un numéro de téléphone et d'une adresse permettant à l'enfant ou au responsable d'établir un contact direct.

1.5 Si nous procurons un arrangement « vols seuls », ce sont les conditions générales de contrat de voyage des compagnies aériennes qui s'appliquent. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat

Veuillez noter que le contrat avec CDV et la compagnie aérienne n'est conclu qu'au moment de l'émission du billet. Les conséquences/frais issus de toute modification émanant de la compagnie aérienne jusqu'à émission du billet sont à assumer par le client.

1.6 Si nous procurons des arrangements ou certaines prestations d'autres organisateurs ou prestataires de services de voyage (facturés séparément), vous concluez en fait le contrat directement avec l'organisateur en question. Ce sont dès lors ses propres conditions de contrat et de voyage qui sont applicables. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

1.7 Avant toute inscription, CDV vous recommande vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des Affaires Etrangères (https://www.eda.admin.ch/eda/fr/dfae/representations-et-conseils-aux-voyageurs/conseils-voyageurs.html) et les conseils médicaux aux voyageurs de l'Office Fédéral de la Santé Publique (www.healthytravel.ch).

1.8 Les désirs particuliers ne font partie intégrante du contrat que s'ils sont acceptés et confirmés sans réserve par CDV.

2. Prix et modalités de paiement

2.1 Tous les tarifs de nos propositions sont forfaitaires et ne peuvent en aucun cas faire l'objet de réclamations.

2.2 Un acompte de 40% du prix total du voyage doit être versé lors de l'inscription. Si CDV ne reçoit pas l'acompte dans les délais prescrits, CDV ne confirmera pas les prestations de voyage.

2.3 Le solde doit être réglé 40 jours avant la date du départ du voyage. Si le solde n'est pas versé dans les délais prescrits, CDV peut refuser les prestations de voyage et faire valoir les frais d'annulation selon le point 3.3.

2.4 Si l'inscription intervient moins de 60 jours avant la date du départ du voyage, le montant total de l'arrangement sera exigé à l'inscription.

2.5 Dans des cas particuliers, CDV se réserve le droit de modifier le montant de l'acompte et la date de règlement du solde. Vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

3. Modification, annulation ou interruption du voyage par le client

3.1 Si vous désirez modifier ou annuler le voyage réservé avant votre départ, vous devez en faire part par écrit à CDV. La réception de votre déclaration auprès de CDV fait foi pour déterminer la date d'annulation ou de changement. Pour les samedis, dimanches et jours fériés, le jour ouvrable consécutif fait foi.

3.2 Tout modification que vous souhaiteriez apporter après votre inscription est sujette à disponibilité et aux frais en découlant.

3.3 En cas d'annulation par le client, les frais suivants s'appliquent :

- dès notre confirmation du voyage : perte de l'acompte
- 90 à 31 jours avant la date de départ : 50% du montant total du voyage
- dès 30 jours avant la date de départ : 100% du montant total du voyage

Nous nous réservons le droit de modifier ces conditions pour des cas particuliers (safaris, période de Noël, croisière, arrangement hôtelier spécifique, …). Dans ce cas, vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

Pour les voyages de groupe, des conditions spéciales peuvent s'appliquer.

3.4 Une modification de dates est considérée comme une annulation du voyage. Les conditions selon le point 3.3 sont alors appliquées.

3.5 Toute interruption ou retour anticipé ne donne droit à aucun remboursement des prestations non utilisées.

3.6 En cas de défaut d'enregistrement du client au lieu de départ du voyage aérien à forfait, pouvant résulter d'une arrivée tardive, d'une non-présentation ou d'une présentation avec des documents de voyage non en règle (même si ces éléments résultent d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit ou du fait d'un tiers), il sera retenu 100% du montant du voyage.

3.7 Tous les frais entraînés par une modification de programme ou une annulation du voyage demandées par le client après le début du voyage sont entièrement à sa charge et payables immédiatement. Aucun remboursement ne sera donné de la part de CDV pour les services non fournis à la suite de ces modifications ou annulation.

3.8 En particulier, le plan de vol de votre voyage doit être effectué dans son intégralité et dans l'ordre indiqué sur vos billets d'avion.

Un manquement à l'un des tronçons est considéré comme "no show" et peut faire l'objet de pénalités / réajustements tarifaires a posteriori de la part des compagnies aériennes, que nous devrons vous facturer.

3.9 CDV n'assume aucune responsabilité envers vous lorsque des prestations réservées par vos soins (en particulier billets d'avion) subissent des défaillances (retour, annulation, surbooking ...). Les éventuels surcoûts et frais de changement de votre programme seront à votre charge.

4. Assurances

4.1 Si vous n'êtes pas encore au bénéfice d'une assurance annulation & assistance, vous devez obligatoirement en conclure une au moment de l'inscription au voyage.

CDV est à même de vous en proposer une.

L'assurance annulation & assistance n'est pas inclue dans nos prix forfaitaires.

4.2 Lorsque le voyage doit être annulé ou retardé pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu d'en informer immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV.

4.3 Lorsque le voyage doit être interrompu pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu de contacter immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV. CDV, votre guide et notre représentant local vous aideront, dans la mesure du possible, à organiser votre retour prématuré en collaboration avec votre assurance annulation & assistance.

4.4 Dans ces cas de nécessité impérieuse, les frais d'annulation peuvent être pris en charge par votre assurance annulation & assistance, pour autant que vous soyez au bénéfice d'une telle assurance. Les prestations se basent sur les clauses de la police d'assurance.

4.5 L'assurance annulation & assistance n'est jamais remboursable.

4.6 Il est recommandé de conclure une assurance maladie qui vous couvre dans le monde entier.

4.7 L'assurance bagage est laissée à l'appréciation de chacun.

5. Modifications de prix et de programme par CDV

5.1 CDV se réserve le droit de modifier le prix ou le programme avant la conclusion du contrat. Dans ce cas, vous en serez informé avant la conclusion du contrat.

5.2 CDV se réserve le droit, dans certains cas exceptionnels, de modifier le prix après la conclusion du contrat.

Les changements de prix peuvent intervenir après une augmentation du coût des transports (y compris du prix du carburant), l'introduction ou l'augmentation de taxes et redevances officielles (taxes d'aéroport, taxes gouvernementales, …) ou une modification des taux de change.

5.3 CDV se réserve le droit de modifier, dans votre intérêt, le programme du voyage et certaines prestations convenues (logement, moyens de transports, compagnies aériennes, excursions, …) si après la conclusion du contrat des évènements imprévus l'exigent. CDV fera son possible pour vous proposer des prestations de qualité équivalente en remplacement.

CDV vous informera de ces changements au plus vite ainsi que de leurs répercussions sur le prix.

5.4 Si la hausse du prix dépasse les 10% du montant du voyage ou si la modification du programme change de façon notable un élément essentiel du contrat, vous avez le droit dans un délai de cinq jours après réception de notre notification, de résilier votre contrat sans frais.

Sans nouvelle de votre part dans un délai de cinq jours (le cachet postal faisant foi), l'augmentation de prix ou la modification du programme seront considérées comme acceptées.

L'augmentation du prix vous sera communiquée au plus tard 15 jours avant votre départ.

5.5 Lors du voyage, si une part importante des prestations convenues ne peut être fournie, CDV s'efforcera de prendre des dispositions appropriées pour la continuation du voyage à forfait. CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations. Si CDV n'est pas en mesure de prendre ces dispositions, ou si vous les refusez pour de justes motifs, CDV s'efforcera de vous rapatrier au lieu de départ ou à un autre lieu de retour convenu. Dans ce cas, la valeur des prestations non fournies ou non exécutées vous sera remboursée.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

5.6 En cas de retour différé, aucune indemnité n'est attribuée pour perte de salaire.

6. Annulation du voyage par CDV

6.1 CDV peut se voir dans l'obligation d'annuler votre voyage à forfait avant la date du départ pour un motif qui vous est non imputable. Dans ce cas, CDV vous en informera dans les plus brefs délais et s'efforcera de vous proposer un voyage de remplacement de qualité équivalente. Dans le cas où un voyage de remplacement de qualité inférieure vous est proposé, CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations.

Si vous n'acceptez pas le voyage de remplacement, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

6.2 Tous nos voyages de groupe se basent sur un nombre minimum de participants, chaque fois indiqué dans la publication du voyage. CDV se réserve le droit d'annuler un voyage au plus tard 30 jours avant le départ, si le nombre de participants prévu n'est pas atteint.

Dans ce cas, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

7. Prescriptions d'entrée dans un pays

7.1 CDV vous informe sur les prescriptions d'entrée demandées par la destination de votre voyage. Elles s'entendent pour les formalités d'entrée en tant que touriste et pour les citoyens suisses.

Pour toutes autres nationalités, veuillez contacter CDV, qui vous conseillera dans la limite de ses connaissances. Cela restera votre devoir de vérifier ces informations.

7.2 Il est de votre devoir de suivre ces prescriptions tels que type de document d'identité, validité, nombre de page vierge dans le passeport, visa, carnet de vaccination international munis des tampons adéquats, permis de conduire international, permis de séjour.

7.3 Si un document de voyage ne peut être obtenu ou s'il est délivré trop tard et que vous soyez de ce fait obligé de renoncer au voyage, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

7.4 En cas de modifications des prescriptions d'entrée, CDV vous en avertira au plus vite dans la limite de ses connaissances et ne pourra être tenu responsable de ces changements.

7.5 En cas de refus d'entrée dans un pays CDV ne peut être tenu responsable, le voyage de retour sera à votre charge et les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

8. Réclamations de votre part

8.1 CDV propose des voyages dans des pays où les conditions de services, de communication, de formation du personnel, etc. ne correspondent pas aux standards suisses. Il est donc admis que certains manquements ou inexactitudes font partie intégrante d'un tel voyage.

8.2 Si le voyage ne correspond pas à ce qui a été convenu par contrat ou si vous subissez un dommage, vous avez le droit et le devoir d'adresser aussitôt au guide, au prestataire de services ou à CDV une réclamation au sujet du défaut constaté ou du dommage subi et de demander qu'il y soit remédié au plus vite.

8.3 Si le problème n'a pas été résolu sur place comme mentionné ci-dessus, vous devez nous adresser par écrit, au plus tard 30 jours après la fin de votre voyage, votre réclamation accompagnée de justificatifs éventuels (photo, témoignages écrits, …). Si vous n'avez pas observé ces prescriptions, vous perdez vos droits à toute mesure de compensation.

8.4 Avant de soumettre un litige à un tribunal, vous devriez vous adresser à l'ombudsman indépendant de la branche suisse du voyage. Il s'efforcera de trouver une solution équitable pour résoudre tout différend qui pourrait surgir entre vous et CDV.

Ombudsman de la branche suisse du voyage
Etzelstrasse 42
Case Postale
8038 Zurich
T +41 44 485 45 35

info@ombudsman-touristik.ch
www.ombudsman-touristik.ch

9. Responsabilité de CDV et exceptions

9.1 CDV s'engage à fournir les prestations souscrites lors de la réservation et en accord avec nos conditions générales.

9.2. Si des conventions internationales et des lois nationales prévoient des limitations à la réparation de dommages résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, CDV est en droit de s'en prévaloir et sa responsabilité sera limitée aux dispositions contenues dans les conventions en cause.

Il existe notamment des conventions internationales prévoyant des restrictions de responsabilité en matière de transports (trafic aérien, navigation en haute mer, trafic ferroviaire).

9.3 CDV n'est pas responsable envers vous lorsque l'inexécution ou l'exécution imparfaite du contrat est imputable :

- à des manquements de votre part ;

- à des manquements imprévisibles ou insurmontables imputables à un tiers étranger à la fourniture des prestations prévues dans le contrat ;

- à un cas de force majeure ou à un événement que CDV, malgré toute la diligence requise, ne pouvait pas prévoir ou contre lesquels CDV ne pouvait rien. CDV s'engage néanmoins à faire diligence pour vous venir en aide.

Dans ces cas, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

9.4 Lors de dommages corporels imputables à l'inexécution ou à une exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est engagée uniquement si les dommages ont été causés par nous-mêmes ou par nos prestataires de services, sous réserve des limitations de responsabilité dans les conventions internationales et les lois nationales (point 9.2).

9.5 Pour les dommages non corporels résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est limitée au double du montant du prix du voyage à forfait au maximum, sauf si le dommage a été provoqué intentionnellement ou par négligence ou imprudence graves.

Demeurent réservées, les limitations de responsabilité inférieures stipulées par les conventions internationales.

9.6 Les personnes prenant part à des actions pouvant présenter des dangers ou à des excursions locales non prévues dans le programme en assument seules les risques.

9.7 Nous vous rendons expressément attentifs au fait que vous êtes personnellement responsable de la garde en lieu sûr d'objets de valeur et d'argent.

Dans les hôtels, ces objets doivent être déposés dans un coffre.

Notre responsabilité, ainsi que celle de nos prestataires, ne peuvent être engagées en cas de vol, perte, dommage, … Vous êtes seuls responsables de vos biens.

10. Garantie

Nous participons aux fonds de garantie TPA (Travel Professional Association).

tpa
Travel Professional Association

A ce titre, nous vous garantissons le nantissement des montants que vous avez versés en relation avec votre réservation, et ceci dans le cas d'un voyage forfaitaire seulement (vols seuls exclus).

11. Droit applicable et for juridique

Seules les dispositions du droit suisse sont applicables dans les rapports découlant du contrat entre vous et CDV. Il est convenu que seul le for juridique de Genève est habilité à reconnaître les actions contre CDV.
La présente rédaction a été achevée en janvier 2012 et révisée en mars 2020.

Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève

PROTECTION DES DONNÉES

«Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl» (ci-après CDV) considère la protection de la vie privée et des données personnelles comme un droit fondamental et primordial. CDV se conforme à la Loi fédérale sur la protection des données (LPD et à l'Ordonnance sur la protection des données de l'UE (ODSGD). Par la présente déclaration de protection des données, nous vous informons sur le traitement de vos données personnelles par nos soins ainsi que sur les droits dont vous disposez en cas de médiation ou d'organisation d'une prestation de voyage. En concluant un contrat avec Au Tigre Vanillé ou en acceptant la déclaration de protection des données, vous acceptez l'utilisation des données.

1. TRAITEMENT DES DONNEES

1.1 Quelles données utilisons-nous ?

Vos données peuvent être transmises à des tiers dans le respect des dispositions légales de protection des données. Ces tiers traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger. Ces données sont traitées en toute confidentialité et ne sont pas transmises à d'autres tiers sauf pour des exigences légales, notamment demande des autorités compétentes, ou pour préserver ou imposer les intérêts de CDV.

Dans la mesure où cela est nécessaire, nous sommes amenés à traiter les données suivantes :

- Données d'identification personnelle de tous les voyageurs et données passeport : nom, prénom, date de naissance, sexe, lieu de naissance, taille, etc
- Données de communication : adresse(s) physique(s), adresse(s) électronique(s), numéro(s) de téléphone.
- Données financières : numéro IBAN, numéro de carte de crédit.
- Données du voyage : date du voyage, durée du voyage, destination, itinéraire, prix du voyage, compagnie aériennes utilisées, données de l'hôtel, type de chambre, n° d'adhérent dans les programmes de fidélisation, relation avec les personnes participant au même voyage que vous.
- Préférences : vos préférences concernant les choix à faire lors d'un voyage, vos feed-backs suite aux voyages organisés.
- Données spéciales dignes de protection : Il peut aussi arriver que CDV dispose de données considérées par la législation suisse comme «des informations personnelles dignes de protection» comme la religion, des données médicales et d'état de santé. Par exemple si le menu commandé dans l'avion permet de deviner votre confession, si nous devons connaître un handicap pour la planification et l'organisation de votre voyage ou si notre représentant sur place devait vous apporter son soutien pour des problèmes de santé. Ces «informations personnelles dignes de protection» ne sont traitées par CDV qu'à des fins de gestion du dossier, toute autre exploitation étant proscrite. Avec votre réservation, vous autorisez expressément CDV à se servir de ces données dites «dignes de protection» pour le traitement de votre dossier.
- Données dans le cadre de réclamations et de cas de crise.
- Données de comportement digital : sur notre site web (adresse IP, date et heure d'accès, durée du séjour, pages ouvertes.), sur nos réseaux sociaux (identifiants, intérêts, activités, préférences de voyage..), réaction à nos newsletters (ouverture, clics, données relatives au terminal utilisé...).

1.2 Par quel canal d'information recevons-nous ces données ?

Nous traitons les données que nous recevons directement dans le cadre de notre relation avec vous, ou indirectement si elles sont fournies par vos compagnons de voyages, et toujours sur la base de votre consentement.

Nous recevons les données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel dans nos locaux ou dans les lieux de représentations comme un salon, par nos formulaires en ligne, par notre site internet, par nos médias sociaux, par l'envoi de nos newsletters.

Plus particulièrement nous recueillons des données personnelles dans les cadres suivants :

1.2.1 Lors d'une prise de contact

Nous traitons les données personnelles lorsque vous entrez en contact avec nous ou vice versa, par exemple par email, par courrier, par téléphone, par notre formulaire de prise de contact en ligne, ou physiquement dans nos locaux ou lors d'évènements. En règle générale, nous enregistrons les informations telles que le nom et les coordonnées de contact ainsi que le contenu (comme les envies de voyages) et la date du contact. Nous utilisons ces données pour vous fournir des informations, pour traiter votre demande et pour communiquer avec vous, ainsi que pour l'assurance qualité et la formation. Nous transmettons également les communications au sein de notre groupe Les Tigres Sa, par exemple si votre demande concerne une autre entreprise.

1.2.2 Lors de l'élaboration et la réservation d'un voyage

Dans le cadre de la réservation d'un voyage, nous pouvons être amenés à traiter toutes données indiquées au point 1.1. Nous recevons ces données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel avec l'un de nos créateurs de voyages, et par

nos formulaires en ligne (prise de RDV en ligne, bulletin d'inscription).

1.2.3 Lorsque vous naviguez sur notre site internet ou nos réseaux sociaux

Dans ce cadre nous traitons vos données de comportement de navigation sur nos sites Internet et nos réseaux sociaux (durée, clics, pages/post consultés..), informations sur les publicités cliquées, sur votre manière d'accéder à nos services numériques, y compris le système d'exploitation, l'adresse IP, les identifiants en ligne et les détails du navigateur; ainsi que vos préférences sociales, vos intérêts et vos activités.

1.2.4 Lorsque vous nous transmettez les données personnelles concernant d'autres personnes

Nous utilisons les informations personnelles que vous nous fournissez sur les autres personnes intéressées ou inscrites au voyage. En soumettant des données personnelles d'autres personnes, vous devez vous assurer qu'elles y consentent et que vous êtes autorisé à les communiquer. Vous devez veiller à ce que ces personnes sachent comment leurs données personnelles sont traitées par nos soins et quels sont leurs droits.

1.2.5 Lors d'une candidature pour un poste de travail

Nous traitons également les données personnelles lorsque vous nous soumettez votre candidature, pour vérifier votre aptitude au poste en question, vous proposer un éventuel emploi et, si nécessaire, pour la préparation et la conclusion d'un contrat. Pour ce faire, nous avons généralement besoin des informations et documents habituels et de ceux mentionnés dans une annonce d'emploi, par exemple: candidature, état civil, enfants, statut de résidence, CV, connaissances et compétences, intérêts, références, qualifications, certificats, etc. Cela peut également inclure des données personnelles particulièrement sensibles, par exemple des données sur la santé.

1.3 Dans quel but utilisons-nous ces données ?

1.3.1 Pour fournir les produits et services que vous nous demandez

Nous avons besoin de traiter vos informations personnelles afin de fournir les produits et services que vous nous demandez. Dans le cadre de l'organisation de votre voyage, cela comprend notamment l'élaboration d'une offre de voyage personnalisée, la réservation des prestations confirmées, la gestion de votre réservation, la réception de votre feedback sur le voyage, la gestion d'éventuelles réclamations et l'exécution de tout autre prestation en lien avec nos contrats.

1.3.2 Pour gérer et améliorer nos services et nos opérations quotidiennes

Dans le souhait de fournir un service de qualité et de ne pas redemander les mêmes informations lors de chaque voyage, nous conservons les données permettant d'organiser votre prochain voyage de la manière la plus personnalisée et la plus efficace possible.
Nous utilisons également les informations personnelles pour gérer et améliorer nos produits & services.

1.3.3 Pour interagir avec vous à des fins de marketing direct

Nous traitons les données personnelles, surtout votre nom et votre adresse courriel, afin d'envoyer des informations relatives à des idées de voyages, à des évènements auxquels nous participons ou que nous organisons, à des invitations et tout autre email de type publicitaire que nous pensons intéressant pour vous. Dans le cas des newsletters par email, nous traitons également des informations relatives à votre utilisation (ouverture, liens cliqués) afin de mieux adapter nos communiqués. Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages promotionnels de notre part, veuillez nous contacter à info@vanillatiger.ch. Vous trouverez également un lien dans chacune de nos newsletters pour vous désabonner.

Dans le cas d'une invitation à un évènement ou un concours que nous organisons, nous avons besoin de traiter vos données personnelles en cas de participation de votre part.

Nous ne vendons **pas** vos données personnelles à des tiers, ni ne partageons vos données personnelles avec des tiers à des fins de marketing sans votre consentement explicite.

1.3.4 Pour répondre à des dispositions légales

Nous sommes soumis à diverses obligations légales et exigences réglementaires (par exemple, droit des voyages, législation fiscale). A ces fins, vos données seront traitées par nous ou par des tiers autorisés.

1.4 Où sont stockées ces données ?

Nous savons combien il est important de protéger et de gérer vos informations personnelles. Notre société protégera vos données au mieux de nos connaissances et de nos croyances. Nous prenons des mesures de sécurité appropriées pour protéger vos informations personnelles contre la perte accidentelle et contre l'accès, l'utilisation, la modification ou la divulgation non autorisés.

Ces données sont stockées :

- Sur des ordinateurs
- Sur des services de stockage Cloud
- Sur des applications fournies par des sous-traitants (ERP, CRM, Tripbuilder, application de voyages, analyse web, cartographie..)
- Sur des services d'hébergements (sites internet, emails…).
- Sur des plateformes de services financiers
- Dans nos agences, en version papier
- Sur tout autre lieu nécessaire à la bonne exécution de nos services

1.5 Qui reçoit ces données ?

Vos données personnelles ne sont transmises que dans le respect des dispositions de la LPD et uniquement si un motif justificatif le permet. Vos données ne sont transmises qu'aux services qui en ont besoin pour remplir nos obligations contractuelles et légales ou pour accomplir leurs tâches respectives, par exemple :

- Les collaborateurs de notre agence, tenus à la confidentialité et faire preuve de diligence dans le traitement de ces données.
- Des prestataires de services et tiers, notamment :
  - Prestataires sur lieux de destination du voyage (par ex. agence locale, guide, hôtel, service de transfert et éventuellement d'excursion)
  - Prestataire de transport (compagnie aérienne, éventuellement ferroviaire)
  - Assureur
  - Les organismes publics (autorités fiscales, ambassades du pays de destination) en cas d'obligation légale ou administrative (par exemple, obligations de conservation, obtention de VISA, obtention des conditions d'entrée)
  - Autres organismes et prestataires de services nécessaires à la bonne exécution de nos contrats et relations commerciales.
  - Prestataires de services financiers et de paiements
- Des sous-traitants auxquels nous souhaitons faire appel pour leurs services, notamment :
  - Prestataires de services informatiques : envoi de newsletter, stockage sur le cloud, hébergement de nos emails, hébergement de nos sites internet, applications, ERP, CRM, application de voyage, TripBuilder,
  - Service de cartographie de Google Maps
  - Prestataire de services marketing et d'analyse de données type Google Analytics.
  - Fournisseurs de réseaux sociaux : Facebook, LinkedIn, Instagram.

1.6 Ces données sont-elles transférées à l'étranger ?

Vos données peuvent être transmises à des sous-traitants, dans le respect des dispositions légales de protection des données, si nous avons besoin de faire appel à leur service (notamment pour les services informatiques). Ces sous-traitants traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger.

Grâce au choix de responsables du traitement des données et les accords contractuels appropriés (notamment les clauses contractuelles standard approuvées par la Commission européenne), nous veillons à ce que la protection des données soit également assurée par des tiers pendant toute la durée de leur traitement.

Par ailleurs, pour la bonne exécution de nos services, notamment l'organisation de votre voyage, nous sommes amenés à transmettre vos données personnelles également à des prestataires de services, notamment société de transports, agences locales, hôtels, guides, prestataires d'activités, etc. Dans ces cas, le destinataire des données est responsable de la protection de celles-ci.

A noter que ces derniers se trouvent dans le monde entier, et notamment dans des pays qui ont des réglementations sur la protection des données beaucoup plus légères qu'en Suisse, voire inexistante.

Enfin, sur demande des autorités de certains pays, il se peut que des données spécifiques doivent être transmises aux autorités compétentes pour des raisons de sécurité ou de formalités d'entrée dans le pays. Vous autorisez CDV, ou la compagnie aérienne concernée, à transmettre les données dites «Passenger Name Record (PNR)» à ces autorités dans la mesure où elles sont disponibles. Elles contiennent notamment des informations telles que nom exact, date de naissance, adresse exacte, numéro de téléphone, infos concernant la personne accompagnatrice, date de la réservation/de l'émission du billet et période de voyage prévue, infos relatives au paiement, statut du voyage et itinéraire, numéro Frequent-Flyer, infos sur les bagages, toutes les modifications PNR antérieures, etc. Nous portons à votre attention que ces données peuvent être transmises à des pays où le niveau de la protection des données n'est pas comparable à celui répondant à la législation suisse.

1.7 Combien de temps mes données personnelles sont-elles conservées ?

Notre société conserve les données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour les finalités pour lesquelles elles sont traitées.

2. UTILISATION DE COOKIES, PLUGIN ET LIEN AVEC LES RESEAUX SOCIAUX

Lorsque vous visitez notre site Web, des informations sous forme de cookies peuvent être stockées sur votre ordinateur afin, par exemple, de reconnaître les préférences des visiteurs et de concevoir le site Web en conséquence. Cela nous aide, par exemple, à faciliter la navigation et à atteindre un haut degré de convivialité.
Les cookies sont des fichiers texte qui sont stockés sur le disque dur de l'utilisateur lorsqu'il visite un site Web. Ils sont sans danger pour votre

ordinateur et ne peuvent pas être consultés par des tiers. Ils permettent de stocker des informations pendant un certain temps et d'identifier l'ordinateur de l'utilisateur.
Vous pouvez vous opposer à tout moment à la collecte et au stockage de vos données via ce service. Si vous voulez éviter l'activation des cookies, désactivez-les dans votre navigateur. Veuillez noter toutefois que la désactivation des cookies peut restreindre l'utilisation du site Web et des services offerts.

Sur notre site Web, nous utilisons les outils et applications suivantes :

- Google Analytics (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour analyse de votre utilisation de ce site Web
- Google AdSense (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour l'intégration d'annonces publicitaires.
- Google Maps (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour le service de cartographie

Pour plus d'informations, voir la déclaration de confidentialité de Google.
Sur notre site Web, vous trouverez des liens vers des réseaux de médias sociaux tels que Facebook, et Instagram. Il ne s'agit pas de plug-ins fournis par le fournisseur, qui transmettent des données au fournisseur lorsque la page est chargée sans que l'utilisateur n'ait aucune influence.
Derrière les boutons vers les réseaux de médias sociaux, il n'y a qu'un lien vers le réseau de médias sociaux, y compris le transfert du site Web à partager. Aucune donnée d'utilisateur n'est transmise du site Web au réseau de médias sociaux.
Si vous êtes déjà connecté au service de médias sociaux concerné au moment où vous cliquez sur le bouton, la boîte de dialogue de partage le détectera afin que vous puissiez partager le contenu directement. Si ce n'est pas le cas, il vous sera demandé de vous connecter au réseau des médias sociaux.
A partir de là, vous serez sur le site web du réseau de médias sociaux respectif.

3. VOS DROITS

Vous pouvez vous opposer à tout moment au traitement de vos données, en particulier dans le cadre de la publicité directe.

Droit d'accès
Vous avez le droit, à tout moment, de demander le libre accès à vos données personnelles lorsque nous les traitons. Vous avez ainsi la possibilité de vérifier quelles sont les données personnelles que nous traitons à votre sujet et que nous les utilisons, conformément à la réglementation applicable en matière de protection des données.

Droit de rectification
Vous avez le droit de faire rectifier des données personnelles incorrectes ou incomplètes et d'être informé de leur correction. Dans ce cas, nous informerons les destinataires des données concernées des ajustements effectués, à moins que cela ne soit impossible ou n'engage des moyens disproportionnés.

Droit de suppression
Vous avez le droit de faire effacer vos données personnelles tant que ce n'est pas contraire à d'autres dispositions légales.

Droit de restriction
Sous certaines conditions, vous avez le droit de demander que le traitement de vos données personnelles soit restreint.

Droit de portabilité
Dans certaines circonstances, vous avez le droit d'obtenir une copie des données que vous nous avez transmises dans un format structuré et courant.

Droit de recours
Vous avez le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle compétente contre la manière dont vos données personnelles sont traitées.

Droit de rétraction
En principe, vous avez le droit de révoquer votre consentement à tout moment. Toutefois, les activités de traitement fondées sur votre consentement dans le passé ne deviendront pas illégales à la suite de votre rétraction.

4. INFORMATION

CDV a désigné un responsable de la protection des données (DPO) chargé de surveiller la conformité au RGPD et de traiter les questions relatives à la protection des données. Par ailleurs, nous fournissons une formation régulière à nos employés concernant les questions de protection des données et leur rôle dans la conformité au RGPD.
Si vous souhaitez connaître les données personnelles que nous détenons à votre sujet, veuillez nous contacter par e-mail à dpo@vanillatiger.ch ou bien nous écrire à l'adresse : Au Tigre Vanillé, Rue de Rive 8, 1204 Genève.
La présente rédaction a été achevée en août 2023.

Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève